

LIBROS RECIBIDOS

- Arbona Abascal, Guadalupe. *El acontecimiento como categoría del cuento contemporáneo: las historias de José Jiménez Lozano*. Madrid: Arco Libros, 2008. 428 pp. (ISBN: 978-84-7635-741-5)
- Archer, Robert. *The Problem of Woman in Late-Medieval Hispanic Literature*. Woodbridge: Tamesis, 2005. XIII + 227 pp pp. (ISBN: 1-85566-113-6)
- Cornago, Óscar, ed. *Éticas del cuerpo: Juan Domínguez, Marta Galán, Fernando Renjifo*. Madrid: Fundamentos, 2008. 382 pp. (ISBN: 978-84-245-1146-3)
- Covarrubias, Sebastián de. *Tesoro de la lengua castellana o española*. Ed. I. Arellano y Rafael Zafra. Madrid-Pamplona: Universidad de Navarra-Iberoamericana-Vervuert-Real Academia Española, 2006. LXVI+1639 pp. + DVD pp. (ISBN: 84-8489-074-0)
- De la Rica, Álvaro. *Kafka y el Holocausto*. Madrid: Trotta, 2009. 142 pp. (ISBN: 978-84-9879-044-3)
- Díez de Revenga, Francisco Javier, y Luis Bagué Quílez, ed. *Poesía española del siglo XXI: Número monográfico de Monteagudo* 13 (2008). 284 pp. (ISSN: 0580-6712)
- Díez de Revenga, Francisco Javier, y Mariano De Paco. *En un pozo de lumbré: estudios sobre Carmen Conde*. Murcia: Fundación Cajamurcia, 2008. 446 pp. (ISBN: 978-84-95726-74-2)
- Doll, Eileen J. *El papel del artista en la dramaturgia de Jerónimo López Mozos*. Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2008. 205 pp. (ISBN: 9788484894278)
- García Santo-Tomás, Enrique. *Modernidad bajo sospecha: Salas Barbadillo y la cultura material del siglo XVII*. Madrid: CSIC, 2008. 207 pp. (ISBN: 978-84-00-08706-7)
- Glenn, Kathleen M. y Katheleen McNerney. *Visions and Revisions: Women's Narrative in Twentieth Century Spain*. Amsterdam- New York: Rodopi. 2008. 214 pp. (ISBN: 978-90-420-2411-3)
- González del Valle Luis T., y José Manuel Pareiro Otero. *Jacinto Benavente: comedias y dramas*. Madrid: Fundación José Antonio de Castro, 2007. 911 pp. (ISBN: 84-96452-38-7)
- GRISO. *Un ejemplo de fiestas barrocas: beatificación de Santa Teresa de Jesús en la villa de Corella, 1614*. Navarra: Universidad de Navarra. 2007. 20 pp.
- Grohmann, Alexis y Maarten Steenmeijer. *Allí donde uno diría que ya no puede haber nada: "tu rostro mañana" de Javier Marías*. Amsterdam-New York: Rodopi, 2009. 369 pp. (ISBN: 978-90-420-2594-3)
- Hualde Pascual P., y M. Sanz Morales, ed. *La literatura griega y su tradición*. Madrid: Ediciones Akal, 2008. 463 pp. (ISBN: 978-84-460-2618-1)

- Iglesias Zoido, Juan Carlos, ed. *Retórica e historiografía: el discurso militar en la historiografía desde la Antigüedad hasta el Renacimiento*. Madrid: Ediciones Clásicas, 2008. 568 pp. (ISBN: 978-84-7723-771-6)
- Mansilla, Eduarda. *Lucía Miranda*. Ed. M.^a Rosa Lojo. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2007. 361 pp. (ISBN: 978-84-8489-284-7)
- Martín Ezpeleta, Antonio. *Las historias literarias de los escritores de la Generación del 27*. Madrid: Arco libros, 2008. 512 pp. (ISBN: 978-84-7635-749-1)
- Martín Rodríguez, Mariano, ed. *Ionesco, Eugène. Scipiri si teatru; Trifoiul cu patru foi/ Destellos y teatro; El trébol de cuatro hojas*. Madrid: Fundamentos, 2008. 301 pp. (ISBN: 978-84-245-1134-0)
- Martínez Olmo, María del Pilar. *La España dramática: colección de obras representadas con aplauso en los teatros de la Corte (1849-1881)*. Madrid: csic, 2008. 651 pp. (ISBN: 978-84-00-08757-9)
- Meunier, Philippe y Jacques Souberoux, ed. *Stratégies de l'encuentro et du desencuentro dans les textes hispaniques: actes du colloque des 8, 9 et 10 juin 2006*. St. Etienne: Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2008. 381 pp. (ISBN: 9782862724805)
- Nieva de la Paz, Pilar. *Roles de género y cambio social en la literatura española del siglo XX*. Amsterdam-New York: Rodopi, 2009. 315 pp. (ISSN: 0925-8620)
- Nieva de la Paz, Pilar y otras, ed. *Mujer, literatura y esfera pública: España 1900-1940*. Philadelphia, PA: Society of Spanish and Spanish-American studies, 2008. 232 pp. (ISBN: 978-0-89295-127-7)
- Olivares, Julián. *Studies on Women's Poetry of the Golden Age: tras el espejo la musa escribe*. Woodbridge: Tamesis, 2009. 321 pp. (ISBN: 978-1-85566-182-0)
- Popeanga, Eugenia, Pilar Andrade y Aurora Conde. *Los sentidos y sus escrituras: número monográfico de Revista de Filología Románica* (2007). 379 pp. (ISBN: 978-84-669-3015-4)
- Rodríguez Pérez, Yolanda. *The Dutch Revolt through Spanish Eyes: Self and Other in Historical and Literary Texts of Golden Age Spain (c. 1548-1673)*. Oxford: Peter Lang, 2008. 346 pp. (ISBN: 978-3-03911-136-7)
- Salaberry, Rafael y Barbara Armstrong Lafford. *The Art of Teaching Spanish: Second Language Acquisition from Research to Praxis*. Washington: Georgetown University Press, 2006. 244 pp. (ISBN: 1-58901-133-3)
- Sanmartín Sáez, Julia. *El chat: la conversación tecnológica*. Madrid: Arco Libros, 2007. 95 pp. (ISBN: 978-84-7635-710-1)
- Siviero, Donatella. *Personaggi perduti: aspetti del romanzo spagnolo tra Otto e Novecento*. Napoli: Casa Editrice Tullio Pironti, 2009. 286 pp. (isba: 978-88-7937-470-5)

SUMARIO ANALÍTICO/ANALITYCAL SUMMARY

RILCE

25.2 (2010): 261-537

(ISSN 0213-2370)



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 261-288]

Carlos Benavides (University of Massachusetts Dartmouth. EE. UU.)

El clítico “se” en español y la estructura léxico conceptual

The “se” Pronoun in Spanish and the Conceptual Lexical Structure

Resumen. Poco se ha escrito sobre el papel que la Estructura Léxico-Conceptual juega en la semántica del español. El presente trabajo analiza la entrada léxica del clítico *se*, englobando sus funciones media y reflexiva, y los verbos con los cuales se asocia (por ejemplo, *quebrarse*). Dentro del marco de la gramática generativa, el artículo propone un modelo de representación léxica donde tanto la Estructura Léxico-Conceptual como el mecanismo de *percolación* juegan un papel crítico en la derivación e interpretación de verbos en español formados con *se*. Se exploran además las ventajas que el modelo propuesto tiene en relación con otros modelos de representación léxica. Finalmente, se propone un método que facilita la enseñanza y aprendizaje de este clítico en las clases de español de cualquier nivel.

Abstract. Relatively little research has been devoted to the role that Lexical Conceptual Structure plays in the semantics of Spanish. The present study analyzes the lexical entry of the *se* pronoun, covering its average and reflexive functions, as well as the verbs with which it is associated (e.g. *quebrarse*). Within the generative framework, the article proposes a model of lexical representation where both Lexical Conceptual Structure and the mechanism of *percolation* play a critical role in the derivation and interpretation of Spanish verbs with *se*. In addition, the article explores that the advantages the proposed model has over other models of lexical representation. Finally, a method is proposed which facilitates the teaching and learning of this pronoun in our Spanish courses, at any level.

600901 ENTRADA LÉXICA. ESTRUCTURA DE COMPARTIMIENTOS | LEXICAL ENTRY. SLOT STRUCTURE. PERCOLATION. MIDDLE SE. REFLEXIVE



SUMARIO VOLUMEN 26

RILCE: Revista de Filología Hispánica

(Antes, Revista del Instituto de Lengua y Cultura Españolas)

26 (2010): 1-537

ISSN: 0213-2370

Antonio Carreño (Parada do Sil, Orense, 1938-) por Antonio SÁNCHEZ JIMÉNEZ	1-9
José AMOR Y VÁZQUEZ Segunda salida de “Un pasaje del <i>Quijote</i> ”: literalidad, traducción, sentido	10-22
Ignacio ARELLANO La imagen del poder en el teatro de Bances Candamo, poeta áulico de Carlos II.....	29-36
Luis F. AVILÉS La prudencia militar: el capitán y el soldado en el <i>Examen de ingenios</i> de Huarte de San Juan.....	37-51
Carlos BENAVIDES El clítico “se” en español y la estructura léxico-conceptual	261-88
Daniel BLAUSTEIN Ilusión de mimesis y amenidad en <i>La reina Isabel cantaba rancheras</i> de Hernán Rivera Letelier	289-302
José DOMÍNGUEZ BÚRDALO Antonio SÁNCHEZ JIMÉNEZ El dogma de la Inmaculada Concepción como arma de confrontación territorial en la Sevilla del siglo XVII	303-24
Santiago FERNÁNDEZ MOSQUERA El “otro” como definidor del “yo” en el Siglo de Oro: la estrategia imagológica	52-61
María Isabel FILINICH Saber y hacer saber: la perspectiva en la interpretación del relato	325-37

INSTRUCCIONES A LOS AUTORES. NORMAS EDITORIALES Y ESTILO

1. Los trabajos serán resultado de investigación original, y no habrán sido publicados previamente ni estarán siendo considerados por otras revistas.
2. La extensión no excederá de 9000 palabras, incluidas notas y bibliografía. El número y extensión de las notas se reducirá a lo indispensable.
3. Los autores enviarán por correo electrónico a rilce@unav.es o vg Ruiz@unav.es :
 - carta con la siguiente información personal: título del trabajo, nombre del autor o autora, ubicación profesional, dirección postal completa y dirección electrónica.
 - archivo informático con:
 - a) El texto del original, correctamente redactado en español.
 - b) Un resumen de unas 150 palabras en español, y su correcta versión inglesa. Este resumen deberá atenerse al siguiente esquema: asunto concreto, metodología y conclusiones o tesis que se mantiene.
 - c) Una lista de entre tres y cinco palabras-clave en español, y su correcta versión inglesa.
 - d) La clasificación decimal del trabajo según el Índice Español de Humanidades. En este archivo **no debe figurar** el nombre ni identificación alguna del autor o autora.
 - En el apartado “Asunto” del mensaje electrónico, indicarán: Artículo para evaluar.
4. Los trabajos se someterán a un proceso de selección y evaluación, según el procedimiento y los criterios hechos públicos por la revista.
5. ESTILO: los autores se atenderán al sistema de referencia abreviada en texto y notas, y prepararán una lista de “Obras citadas” donde figuren *todos* los datos bibliográficos.
 - Referencia abreviada en texto y notas: se indica entre paréntesis el apellido del autor y el número de página, **sin** coma: (Arellano 20)
Si se citan **varias obras** de un mismo autor, se distinguen bien por una palabra del comienzo del título, bien por el año de publicación:
(Arellano, *Historia* 20) o (Arellano 1995, 20)
Si la identidad del autor es clara en el contexto, basta localizar la cita:
“como ha señalado Arellano (20), el teatro de Calderón...” o bien
“como ha señalado Arellano (*Historia* 20), el teatro de Calderón...”
 - Lista de Obras citadas:
LIBROS: Apellido(s), Nombre. *Título*. Ciudad: Editorial, Año.
Arellano, Ignacio. *Historia del teatro español del siglo XVII*. Madrid: Cátedra, 1995.

ARTÍCULOS: Apellido(s), Nombre. "Título". *Revista* n.º volumen en arábigo.fascículo (año): páginas.

González Ollé, Fernando. "Vidal Mayor, texto idiomáticamente navarro". *Revista de Filología Española* 84.2 (2004): 303-46.

COLABORACIÓN EN LIBRO COLECTIVO: Apellido(s), Nombre. "Título". *Título del libro colectivo*. Ed. Nombre(s) y apellido(s) del editor o editores. Ciudad: Editorial, año. Páginas.

Spang, Kurt. "Apuntes para una definición de la novela histórica". *La novela histórica: teoría y comentarios*. Ed. Kurt Spang, Ignacio Arellano y Carlos Mata. Pamplona: EUNSA, 1998. 65-114.

Empleen "ver" en lugar de "cfr.", "véase", "vid." o "comp.". En ningún caso se emplean indicaciones como "op. cit.", "art. cit.", "loc. cit.", "id.", "ibid.", "supra", "infra", "passim".

Para más precisiones y casos particulares, consulten la versión de estas Normas disponible en <http://www.unav.es/rilce>

SOBRE EL PROCESO DE EVALUACIÓN DE “RILCE”

1. Los originales recibidos son valorados, en primera instancia, por uno o varios miembros del Consejo Editorial de la revista para decidir sobre su adecuación a las áreas de conocimiento y requisitos que la revista ha publicado para los autores.
2. El Consejo Editorial envía los originales, sin el nombre del autor o autora, a dos evaluadores externos al Consejo de Redacción, los cuales emiten su informe en un plazo máximo de seis semanas. En caso de desacuerdo entre los dos evaluadores, *Rilce* solicita un tercer informe. Sobre esos dictámenes, el Consejo Editorial decide rechazar, aceptar o solicitar modificaciones al autor o autora del trabajo. Los autores reciben una Notificación detallada y motivada donde se expone, retocado, el contenido de los informes originales, con indicaciones concretas para la modificación si es el caso, y una valoración de su trabajo según los *criterios objetivos* hechos públicos por la revista. Ocasionalmente, *Rilce* puede enviar a los autores los informes originales recibidos, íntegros o en parte, siempre de forma anónima.
3. Los evaluadores emiten su informe según un Protocolo, que incluye:
 - a) un breve informe tanto del artículo como de los resúmenes;
 - b) una valoración cuantitativa de la calidad (excelente | buena | aceptable | baja) de estos *cinco criterios*: originalidad; novedad y relevancia de los resultados de la investigación; rigor metodológico y articulación expositiva; bibliografía significativa y actualizada; pulcritud formal y claridad de discurso;
 - c) una recomendación final: publicar | solicitar modificaciones | rechazar;
 - d) indicación del plazo máximo de entrega del informe.
4. La fecha de Aceptación Definitiva por parte de la revista incluye el tiempo dedicado por los autores a la revisión final de su trabajo o a aportar la información que se les solicite.

Enrique GARCÍA SANTO-TOMÁS	
Los humos del mercedario: el postre americano de <i>La villana de vallecas</i>	62-73
Luis IGLESIAS FEIJOO	
El romance de Góngora en <i>El príncipe constante</i> de Calderón	74-96
Gabriel INSAUSTI	
El teatro de Manuel Altolaguirre: <i>El espacio interior</i>	338-62
José LARA GARRIDO	
Quintana y la revalorización del romancero: arqueología de un paradigma equivoco, con Góngora al fondo.....	97-117
José María MARTÍNEZ	
¿Subversión u oxímoron?: la literatura fantástica y la metafísica del objeto	363-82
Yolanda Novo	
La imagen del humanista teorizador: poética metapoética de Lope de Vega (en filigrana sonetística)	118-38
David PRIETO GARCÍA-SECO	
Las autoridades del <i>Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencia y artes</i> (1887-1898) de la editorial Montaner y Simón	383-401
Franco QUINZIANO	
Las <i>Noches lúgubres</i> cadalsianas: humanitarismo, sensismo y nueva sensibilidad en la literatura dieciochesca	402-30
Geoffrey RIBBANS	
<i>La verdad sospechosa</i> : Lying and Dramatic Structure once more.....	139-56
Elena del Río PARRA	
La suspensión como acto estético en las letras áureas	157-67
José María RODRÍGUEZ GARCÍA	
La dualidad historia/leyenda en Bécquer, Valle-Inclán y Antonio Machado	431-60
Joaquín ROSES	
El rayo y el águila: verdades y abstracciones en un soneto de Góngora	168-86
Veronika RYJIK	
“Traduttore, traditore!”: <i>El castigo sin venganza</i> de Lope de Vega en Rusia	187-201

Lía SCHWARTZ

Cervantes, lector de Jenofonte, y las *Obras de Xenophonte* traducidas por Diego Gracián..... 202-13

Alvin F. SHERMAN, jr.

“Mi exterior no te engaña...”: la mirada en *De Villahermosa a la China* por Nicomedes Pastor Díaz 461-75

Julio VÉLEZ-SAINZ

La ruda zampoña de Polifemo: autorrepresentación y parodia en la *Fábula de Polifemo y Galatea* de Góngora..... 214-30

William WORDEN

The Unpublished Texts of *Don Quixote*..... 231-42

RESEÑAS

Archer, Rober. *The Problem of Woman in Late-Medieval Hispanic Literature*
Adriano Duque 480

Benavente, Jacinto. *Comedias y dramas*. Ed. Luis Tomás González del Valle
y José Manuel Pareiro Otero Jesús Rubio Jiménez 502

Covarrubias Horozco, Sebastián, *Tesoro de la lengua castellana o española*.
Ed. Ignacio Arellano y Rafael Zafra Fernando Plata 499

Enguita Utrilla, José María. *Para la historia de los americanismos léxicos*
Beatriz Gómez-Pablos 483

García Santo-Tomás, Enrique. *Modernidad bajo sospecha: Salas Barbadillo
y la cultura material del siglo XVII* Juan Pablo Gil-Osle 482

Hualde Pascual, P., y M. Sanz Morales, ed. *La literatura griega y
su tradición* José B. Torres 516

Iglesias Zoido, Juan Carlos, ed. *Retórica e historiografía: el discurso militar
en la historiografía desde la Antigüedad hasta el Renacimiento*
Carmen Saen de Casas 505

Ionesco, Eugène. *Sclipiri si teatru; Trifoiul cu patru foi/Destellos y teatro;
El trébol de cuatro hojas* Consuela Dobrescu 477

Mansilla, Eduarda. *Lucía Miranda* Eugenia Ortiz 494

Meunier, Philippe, y Jacques Souberoux, ed. *Stratégies de l'encuentro
et du desencuentro dans les textes hispaniques: actes du colloque des 8, 9
et 10 juin 2006* Kurt Spang 513

Rodríguez Pérez, Yolanda. <i>The Dutch Revolt through Spanish Eyes: Self and Other in Historical and Literary Texts of Golden Age Spain (c. 1548-1673)</i> Antonio Sánchez Jiménez	510
Salaberry, Rafael, y Barbara Armstrong Lafford. <i>The Art of Teaching Spanish: Second Language Acquisition from Research to Praxis</i> Manel Lacorte	489
Sanmartín Sáez, Julia. <i>El chat: la conversación tecnológica</i> Eva María Loos	492
<i>Un ejemplo de fiestas barrocas: beatificación de Santa Teresa de Jesús en la villa de Corella, 1614</i> Santiago Francisco Peña	497

BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 289-302]

Daniel Blaustein (Universidad Hebrea de Jerusalén. Israel)

Ilusión de mimesis y amenidad en *La reina Isabel cantaba rancheras*, de Hernán Rivera LetelierIllusion of Mimesis and Enjoyableness in *La reina Isabel cantaba ranchera*, by Hernán Rivera Letelier

Resumen. La novela del chileno Rivera Letelier es analizada aquí a partir de nociones teóricas postuladas, principalmente, por Genette, Barthes y Solotorevsky. El análisis realizado muestra un predominio de procedimientos miméticos (estrategias y recursos por medio de los cuales el texto pretende enmascarar su índole ficticia y facticia); la obra, asimismo, ostenta un vistoso trabajo de orfebrería en el nivel del lenguaje, lo que sin embargo no atenta contra el carácter transitivo de éste. La Reina Isabel emerge como un ‘texto de placer’ (Barthes), cuya actitud para con el lector es amistosa, y que se adscribe a la ‘nueva sencillez’ (Kohut) que caracteriza a parte de la narrativa latinoamericana posterior al “boom”.

Abstract. Chilean writer Rivera Letelier’s novel is analyzed through the lens of theoretical concepts developed, mainly, by Genette, Barthes and Solotorevsky. The present analysis reveals a predominance of mimetic devices –i.e., methods and strategies by means of which the text attempts to disguise its fictitious and artificial nature. Likewise, the novel exhibits a colorful work of craftsmanship at the linguistic level, which nevertheless does not undermine the transitive character of the text’s language. *La Reina Isabel* emerges as a “text of pleasure” (Barthes), whose attitude toward the reader is friendly, and which can be assigned to the “new simplicity” (Kohut) that characterizes most of the Latin-American narrative following the “boom”.

600910 RIVERA LETELIER. ILUSIÓN DE MÍMESIS. NARRATIVA LATINOAMERICANA. “POST-BOOM” | RIVERA LETELIER. MIMESIS. LATIN-AMERICAN NARRATIVE. “POST-BOOM”



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 303-324]

José Dómínguez Búrdalo (Universidad de Miami en Oxford. EE. UU.)

Antonio Sánchez Jiménez (Universidad de Amsterdam. Holanda)

El dogma de la Inmaculada Concepción como arma de confrontación territorial en la Sevilla del siglo XVII

The Dogma of the Immaculate Conception as a Weapon of Territorial Confrontation in Seventeenth Century Seville

Resumen. Utilizando como base los datos de la “Relación cronológica y ortográfica de libros publicados en Sevilla entre 1582 y 1621” –Domínguez Búrdalo, *Rilce* 25 (2009): 273-318–, el presente artículo analiza las relaciones clientelares y literarias en la Sevilla del reinado de Felipe III. En concreto, con esos datos analizamos la

repercusión sevillana de una de las mayores polémicas del siglo xvii: la controversia surgida en torno a 1613 sobre el futuro dogma de la Inmaculada Concepción. Nuestro estudio analiza los aspectos esenciales del conflicto, y además relaciona las disputas teológicas con otra sonada polémica áurea, la de los libros plúmbeos del Sacromonte, y con las disputas entre el obispado de Sevilla en tiempos de Vaca de Castro y la corte madrileña de Felipe iii y el duque de Lerma.

Abstract. Departing from the data from the “Relación cronológica y ortográfica de libros publicados en Sevilla entre 1582 y 1621” –Domínguez Búrdalo, *Rilce* 25 (2009): 273-318–, this article analyzes patronage and literary networks in Seville during Philip iii’s reign. In particular, we use the data to analyze the Sevillian echos of one of the biggest polemics from the seventeenth century: the controversy that arose around 1613 over the future dogma of the Immaculate Conception of the Virgin Mary. Our study analyzes the essential aspects of the conflict, while relating theological disputes with another famous Golden Age controversy, that of the Leaden Books from the Sacromonte, and with the power struggle between the bishopric of Seville in the time of Archbishop Vaca de Castro and Philip iii and the Duke of Lerma’s court in Madrid.

601604 SEVILLA. REDES CLIENTELARES. ARZOBISPO VACA DE CASTRO. INMACULADA CONCEPCIÓN. LIBROS PLÚMBEOS DEL SACROMONTE | SEVILLE. PATRONAGE NETWORK. ARCHBISHOP VACA DE CASTRO. INMACULATE COCEPTION. LEADEN BOOKS FROM SACROMONTE



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 325-337]

María Isabel Filinich (Universidad Autónoma de Puebla. México)
Saber y hacer saber: la perspectiva en la interpretación del relato
Knowing and Making to Know: Perspective in Story Interpretation

Resumen. Consideramos que los diversos procedimientos de composición del relato constituyen orientaciones de interpretación. Entre tales procedimientos, aquel que apunta de manera primordial a guiar la interpretación es la perspectiva, o bien, en términos más generales, la percepción que organiza el relato. El análisis de “El cautivo”, de Jorge Luis Borges, nos da ocasión de reflexionar sobre el lugar de la interpretación en la economía general del relato.

Abstract. We consider that the diverse procedures of story composition constitute orientations of interpretation. Between such procedures, perspective is that which points primordially to guide the interpretation, or rather, in more general terms, it is perception which organizes the story. The analysis of “El cautivo”, by Jorge Luis

Borges, offers us an occasion to reflect on the place of interpretation in the general economy of story.

600304 RELATO. PERSPECTIVA. INTERPRETACIÓN. OBSERVADOR | NARRATION. PERSPECTIVE. INTERPRETATION. OBSERVER



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 338-362]

Gabriel Insausti (Universidad de Navarra)

El teatro de Manuel Altolaguirre: *El espacio interior*

Manuel Altolaguirre's Theatre: *El espacio interior*

Resumen. Manuel Altolaguirre rehizo el mismo material autobiográfico en varios textos: poemas, autobiografía, artículos y dramas. *El espacio interior*, pese a encontrarse inacabada, es tal vez la más ambiciosa de sus piezas dramáticas y en ella el autor se remite a modelos de la vanguardia de entreguerras para, desde su exilio mejicano, escenificar sus recuerdos y sus problemas de conciencia.

Abstract. Manuel Altolaguirre reworked the same autobiographical materials in several texts: in some of his poems, in his autobiography, in a few articles and in some of his plays. *El espacio interior*, though unfinished and never brought to the stage, is surely his most ambitious play and proves itself most revealing about the author's mental workings; in it, he goes back to some of the *entre-deux-guerres* avantgarde models he had known before becoming an exile and tries to explore and analyze his own conscience.

600408 TEATRO. METAFICCIÓN. PIRANDELLISMO. HUMOR. VANGUARDIA | THEATRE. METAFICTION. PIRANDELLISM. HUMOUR. AVANTGARDE



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 363-382]

José María Martínez (The University of Texan Pan-American. EE. UU.)

¿Subversión u oxímoron?: la literatura fantástica y la metafísica del objeto

Subversion or Oxymoron? Fantastic Literature and the Metaphysics of the Object

Resumen. La mayoría de las lecturas clásicas del discurso fantástico (Todorov, Jackson, etc.) han enfatizado el componente subversivo o irracional del mismo. Aunque también existen comentarios acerca de su componente miméticos o realista, éstos últimos no han profundizado en las posibles consecuencias que esa dimensión realista y su interacción con la propiamente fantástica pueden tener para entender y explicar la interacción entre ambos componentes y, por tanto, lo que podría ser el núcleo estructural de todo relato fantástico. A través de una innovadora clasificación de los objetos materiales que suelen aparecen en esos relatos y a través del estudio de su ontología metafísica, mi artículo trata de mostrar que ese componente

mimético y realista no sólo es parte fundante del discurso fantástico sino que incluso reivindica lo que aparentemente ese discurso estaría cuestionando, es decir la consistencia metafísica de la realidad extramental. Con ejemplos extraídos principalmente de las literaturas hispánicas concluyo que la literatura fantástica es esencialmente un oxymoron metafísico y que su dimensión subversiva o disidente se da sólo a posteriori, una vez que el autor ha obedecido las leyes aristotélicas de la construcción textual.

Abstract. Many of the classical readings of fantastic literature, such as Todorov's, Jackson's or Bellemín-Noël's emphasize the subversive or irrational component of it. Although studies on its mimetic component exist as well, in my view they have not pursued to the end the logical conclusions of the interaction between both fields. Through an innovative typology of objects as they appear in fantastic fiction, and the study of their ontology, this article attempts to show how realistic view is not only a foundational base of fantastic discourse but it also proves what this discourse is claimed to question, i.e. the vindication of metaphysical consistency of reality. Using examples from Spanish and other linguistic traditions, the conclusion is reached that fantastic literature may be oxymoronic by essence, and only subversive or dissident *a posteriori*, after obeying the conscious intentions of the writer.

600402 LITERATURA FANTÁSTICA. METAFÍSICA. OBJETO. SUBVERSIÓN | FANTASTIC LITERATURE. METAPHYSICS. OBJECTS. SUBVERSION



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 383-401]

David Prieto García-Seco (Universidad Autónoma de Madrid)

Las autoridades del *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y artes* (1887-1898) de la Editorial Montaner y Simón

The Authorities in the *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y arte* (1887-1898) by the Publishing House Montaner y Simón

Resumen. En el siglo XIX se produce la aparición del diccionario enciclopédico. Aunque es posible encontrar ciertos rasgos de este nuevo género lexicográfico en otras obras, su fundador fue el *Diccionario nacional* (1846) de Ramón Joaquín Domínguez. Con posterioridad se publicaron otros repertorios que siguen los pasos de Domínguez, como el *Diccionario enciclopédico de la lengua española* (1853-1855) de los editores Gaspar y Roig. Este género gozó de gran aceptación entre el público; así lo ponen de manifiesto las diecisiete ediciones del diccionario de Domínguez y las quince del editado por Gaspar y Roig. A fines de siglo ven la luz otros dos diccionarios enciclopédicos, uno de ellos dirigido por Zerolo, Toro e Isaza, de 1895, y otro publicado por la casa Montaner y Simón. Esta última obra, denominada *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y artes*, se publicó entre 1887 y 1898. Su aparición no solo supuso (según Manuel Seco) el *golpe de*

muerte de los diccionarios de Domínguez y de Gaspar y Roig y el inicio de una nueva etapa para este tipo de obra lexicográfica, sino que retomó un principio metodológico abandonado hacía mucho tiempo: la práctica de la cita textual. Pues bien, el propósito que persigue este estudio es mostrar el lugar que ocupa el *Diccionario enciclopédico hispano-americano* en la Historia de la Lexicografía Española, centrándonos, en esta ocasión, en una de sus características, a nuestro juicio, más importante, la aportación de autoridades en determinados artículos como garantes de sus acepciones.

Abstract. The nineteenth century witnesses the birth of a new type of lexicographical work: the encyclopaedic dictionary. Although it is possible to find some characteristics of this new genre in other works, the starting point was the *Diccionario nacional* (1846-1847) by Ramón Joaquín Domínguez, whose pattern was later followed by other works, such as the *Diccionario enciclopédico de la lengua española* (1853-1855) by Gaspar and Roig. The publication of seventeen editions of Domínguez's dictionary and fifteen of Gaspar and Roig's proves the success of this kind of work. By the end of the nineteenth century, other two encyclopaedic dictionaries were published: one by Zerolo, Toro and Isaza (1895); and the other one, *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y artes* (1887-1898), by the publishing house Montaner and Simón. According to Manuel Seco, the publication of the latter meant not only the death blow of Domínguez's and Gaspar and Roig's dictionaries and the beginning of a new stage for this kind of lexicographical work, but also the return to a methodological principle neglected long ago, that is, the use of textual quotations. This article, thus, attempts to show the significance of the *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y artes* in the History of Spanish Lexicography, highlighting what is, in our opinion, its most important contribution: the use of authorities as guarantors of the meanings of some entries.

550504 HISTORIA DE LA LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLA. DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO (1887-1898). CITA DE AUTORIDADES | HISTORY OF SPANISH LEXICOGRAPHY. DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO (1887-1898). USE OF AUTHORITIES.



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 402-430]

Franco Quinziano (Korea University. Seúl)

Las *Noches lúgubres* cadalsianas: humanitarismo, sensismo y nueva sensibilidad en la literatura dieciochesca

Caldas's *las Noches lúgubres*: Humanitarism, Sensism and New Sensibility in the XVIIIth Century Literature

Resumen. El estudio se halla orientado a precisar la colocación estética de José Cadalso en la literatura española a la luz de las novedades presentes en las *Noches lúgubres*. En dicho sentido se examina en primer lugar la presencia en el texto de una sensibilidad emergente que echaba sus raíces en el sensismo de derivación lockiana. Sucesivamente se aborda el análisis de las dimensiones ético-morales que dominan el comportamiento y las reflexiones del protagonista Tediato y que corroboran la presencia de un nuevo humanitarismo basado en la idea de igualdad y fraternidad humanas. Lejos de constituir el precedente o incluso la primera manifestación del nuevo héroe romántico que un considerable sector de la crítica erróneamente le ha atribuido, el perfil de Tediato emerge como modelo emblemático del hombre de bien, virtuoso y sensible de finales del siglo XVIII, dominado por una constante exigencia ético-moral. En dicho modelo coexisten, en dialéctico equilibrio, las certezas que le suministra el racionalismo del dieciocho, y los impulsos derivados de la dimensión afectiva personal, expresión del nuevo ímpetu sensible y sensualista en auge. Dichas novedades habrían de sentar las bases del nuevo ‘discurso sentimental’ de la Ilustración madura, erigiéndose precisamente las *Noches* de Cadalso, en cuanto expresión de la dualidad ilustrada que funde razón y sentimiento, en uno de sus más tempranos y acabados ejemplos.

Abstract. This study has the purpose of specifying José Cadalso’s aesthetic position in the Spanish literature in relation to the novelty in the *Noches lúgubres*. In this sense the presence of a new sensibility that had its roots in the sensism of Locke is first examined in Cadalso’s text. There is next a focus on the analysis of the ethical and moral aspects of the protagonist, confirming the presence of a new humanitarism, based on the idea of human equality and fraternity. The profile of Tediato emerges as an emblematic model of the “hombre de bien”: the virtuous and sensitive man of the last decades of the XVIII Century. In this literary model coexist well balanced the certainties of the rationalism of the Enlightenment and the emerging new sensibility. These innovations will lay the foundations of the new sentimental language of the late Enlightenment. The *Noches* will be one of the earliest and best examples of the fusion of reason and emotion.

601402 CADALSO. SENSISMO. SENSIBILIDAD. RAZÓN ILUSTRACIÓN | CADALSO. SENSUALISM. SENSIBILITY. REASON. ENLIGHTENMENT



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 431-460]

José María Rodríguez García (Cornell University. EE. UU.)

La dualidad historia/leyenda en Bécquer, Valle-Inclán y Antonio Machado

The Binomial History/Legend in Bécquer, Valle-Inclán and Antonio Machado

Resumen. La mayor autoridad crítica que en general se ha concedido, en los estudios del 98, a la literatura de corte realista y presentista frente a la volcada en un pasado resueltamente mitificado corre el riesgo de minusvalorar no sólo la transcendencia

social de estas últimas obras, sino también su complejidad constructiva. Este ensayo, en el cual el primer Antonio Machado es asimismo *primus inter pares*, quiere sustraerse a dichos peligros dando un tratamiento histórico y filosófico (apoyado en Bergson, Ortega y la “transferencia” psicoanalítica) al concepto de “leyenda” y un tratamiento poético al concepto de “historia”. En este menester comentaré en detalle un ramillete de textos en prosa y verso publicados, en su mayor parte, en la cincuentena que media entre 1857 y 1907.

Abstract. In studies of the Generation of 1898, realist and present-oriented literary works have been accorded greater critical authority than the literature recreating an emphatically mythic past. This gesture runs the risk of undervaluing not only the social import of the seemingly less engaged works, but also their structural complexity. My essay studies the earlier Machado in relation to Bécquer and Valle-Inclán, and seeks to avoid the pitfalls just mentioned by subjecting the poet’s concept of “leyenda” to a historical and philosophical treatment (grounded especially in Bergson, Ortega y Gasset, and the role of “transference” in psychoanalysis) while subjecting the related concept of “historia” to a poetic treatment. Most of the poems and prose pieces discussed in greater detail were published in the fifty years stretching from 1857 to 1907.

601503 HISTORIA Y LEYENDA. IMPROVISACIÓN Y AUTOCRÍTICA. PASADO NO PASADO. SERIE DIALÉCTICA | HISTORY AND LEGEND. PERFORMANCE AND SELF-CRITIQUE. PAST WHICH HAS YET TO OCCUR. DIALECTICAL SERIES



BIBLID [0213-2370 (2010) 26-2; 431-460]

Alvin F. Sherman, Jr. (Brigham Young University, EE. UU)

“Mi exterior no te engaña...”: la mirada en *De Villahermosa a la China* por Nicomedes Pastor Díaz

“Mi exterior no te engaña...”: the Act of Looking in *De Villahermosa a la China* by Nicomedes Pastor Díaz

Resumen. Este estudio examina el papel de la percepción en la obra de Pastor Díaz y como refleja el dilema del romántico en la percepción del “otro”. La base crítica del trabajo es en las teorías de Žižek, Crary y otros en cuanto a la visualización del mundo. Sugiero que Pastor Díaz emplea los verbos “ver” y “mirar” para reflejar el proceso de percepción del narrador que vacila entre lo interior y lo exterior. Al emplear estos modos contrastantes de percepción se entiende mejor la relación conflictiva entre el acto de “ver”, con su relación al mundo exterior, objetivo, y el acto de “mirar”, con su relación al mundo interior, subjetivo. El resultado es una comprensión más amplia de como el acto de percibir frustra al romántico español y contribuye a su delirio y marginalización social.

Abstract. This study examines the role of perception in Pastor Díaz's work and how it reflects the Romantics dilemma regarding the perception of the "other". The critical foundation for the work is in the theories of Žizek, Crary and others concerning the visualization of the world. I suggest that Pastor Díaz employs the verbs "ver" and "mirar" in order to reflect the narrator's perceptive process that vacillates between the inner and the outer. By using these contrasting modes of perceiving the conflictive relationship between the action "ver", with its relationship to the outer, objective world, and the action "mirar", with its relationship to the inner, subjective world, can be better understood. The result is a broader understanding of how the act of perceiving frustrates the Spanish Romantic and contributes to his delirium and marginalization from society.

601604* ROMANTICISMO. PERCEPCIÓN. SUBJETIVIDAD. ANGUSTIA ROMÁNTICA |
ROMANTICISM. PERCEPTION. SUBJECTIVITY. ROMANTIC ANGST

* Índices de Clasificación decimal procedentes del *Índice Español de Humanidades* (Departamento de Documentación y Análisis Bibliométrico en Ciencias Humanas, Centro de Información y Documentación Científica, C.S.I.C.).

